



St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065
Phone: (323) 255-6142

DECEMBER 3, 2023

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL DE LA OFICINA

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (Inglish) 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English)

Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am

Domingo, Misas en Español:

11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo

Adoration of the Blessed Sacrament

Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)

Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA

Wednesday, 5:00pm (English)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am

Second Sunday of the Month: 3:00pm

Segundo Martes del Mes: 9:00am

Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita

Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. — Mark 13:33

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

FIRST SUNDAY OF ADVENT ~ The Season of Advent is about preparing us for the "Coming of the Lord". This purpose in Advent is really two-fold. The immediate purpose is to prepare for the Coming of Jesus in His Birth at Christmas. With this purpose there is the built in tension between the Christmas of the Christian and the Christmas of the World. One is spiritual and filled with joy as we await, then celebrate the Incarnation – God becoming Man – as He enters this world through Mary's Conception and Birth. The other is materialistic and centered on Santa Clause, gifts, endless buying and debt for the new year. There is no question that the Season affects nearly the whole world and is important spiritually,

economically, socially and on levels that are even unconscious. The other purpose is equally as strong throughout the entire season of Advent. The Coming of Jesus Christ is the long awaited coming at the end of time – the 2nd Coming of Jesus Christ. This one demands from us our spiritual attention and our deepest personal commitment. This is the "moment" when there will be no hiding, no escaping, no mistaking, no plan "B". When this moment comes, we MUST be ready. When this moment comes, it will all be "over". This is the time when Jesus Christ will take back everything that has come from God to return it to God. This is the time referred to as the "Final Judgment". It should be no surprise then that the Word of God repeats again and again: "Prepare the way of the Lord; be ready; stay awake; be alert; open up; listen." The language of the Bible that greets us during this time is: apocalyptic, strong, demanding, forceful, promising, hopeful, and it seeks our commitment. This is John the Baptist's time. This is the time of renewal and change of heart. If we ready our spirit for the celebration of the Birth of Jesus, we should have a spirit that is open and ready to meet Jesus Christ any way He comes: in His word, in the Gospel, in one another, in our sin and struggles, in the darkness of our world. This is what the Church believes. This is why we celebrate. Indeed the Good News of Advent is: "The Lord Jesus shall come! Rejoice!"

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"The Kingdom of God is the already but not yet"*. — R. Alan Woods

Velen y estén preparados, porque no saben cuándo llegará el momento. — Marcos 13:33

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

PRIMER DOMINGO DE ADVIENTO ~ El propósito de la Temporada de Adviento es para que nos preparemos para la "Venida del Señor". El propósito de Adviento es realmente doble. El propósito inmediato es prepararnos para la Venida de Jesús en Su Nacimiento en Navidad. Con este fin, se ha creado una tensión entre la Navidad de los Cristianos y de la Navidad del Mundo. Uno de ellos es espiritual y lleno de alegría mientras primero esperamos y luego celebramos la Encarnación — Dios

Hecho Hombre, al entrar en este mundo a través de la concepción de María y después Su Nacimiento. El otro es materialista y centrado en Santa Claus, regalos, compras sin fin y de la deuda para el año nuevo. No hay duda de que la Temporada afecta a casi todo el mundo y es importante espiritualmente, económicamente, socialmente y a niveles que no tienen sentido. El otro propósito espiritual es igual de fuerte a lo largo de toda la Temporada de Adviento. La Venida de Jesucristo es su tan esperada venida al Final de los Tiempos; la Segunda Venida de Jesucristo. Ésta exige nuestra atención espiritual y nuestro más profundo compromiso personal. Este es el 'momento' en que no habrá ningún escondite, ninguna escapatoria, ninguna duda, ningún error, no hay un plan "B". Cuando llegue este momento, TENEMOS que estar preparados. Cuando llegue este momento, todo habrá llagado a su "fin". Este es el momento en que Jesús recogerá todo lo que ha venido de Dios para regresarlo a Dios. Este es el tiempo conocido como el "Juicio Final". No es de sorprendernos que la Palabra de Dios se repita una y otra vez: "Preparar el Camino del Señor; estar listo; mantente despierto; estar alerta; abrirse; escuchar" El saludo de la Biblia durante este tiempo es: apocalíptico, fuerte, exigente, contundente, prometedor, optimista y busca nuestro compromiso. Este es el tiempo de Juan el Bautista. Tiempo de renovación y cambio de corazón. Si preparamos nuestro espíritu para la celebración del Nacimiento de Jesús, debemos tener un espíritu que esté abierto y listo para encontrarse con Jesús de cualquier manera y en cualquier momento que venga: en Su Palabra, en el Evangelio, en el otro, en nuestros pecados y luchas, en la oscuridad de nuestro mundo. Esto es lo que cree la Iglesia. Es por esto que celebramos. Indudablemente la Buena Nueva de Adviento es: "El Señor Jesús vendrá! ¡Alegrate!"

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: *"El Reino de Dios ya está listo, pero todavía no"*. — R. Alan Woods

"1st Sunday of Advent + New Year of Faith Begins" Tithing... "What is the difference between tithes and offerings?" When trying to distinguish between tithes and offerings, it is important to first understand the concept of tithing. Christians today often think that what they give to their local church is a tithe, when in reality it is an offering. Christian tithing is a misnomer because Christians are under no obligation to fulfill the command to tithe as given to the Israelites as part of the Mosaic Law. The tithe was a requirement of the Law in which all Israelites were to give 10 percent of everything they earned and grew to the tabernacle/temple (Leviticus 27:30; Numbers 18:26; Deuteronomy 14:24; 2 Chronicles 31:5). The New Testament nowhere commands, or even recommends, that Christians submit to a legalistic tithe system. Paul states that believers should set aside a portion of their income as an offering, but this is not a tithe. (1 Corinthians 16:1-2).

Primer Domingo de Adviento + Comienzo del Nuevo Año de Fe" Diezmo ... "¿Cuál es la diferencia entre los diezmos y las ofrendas?"

Al tratar de distinguir entre los diezmos y las ofrendas, es importante entender primero el concepto del diezmo. Los Cristianos de hoy a menudo piensan que lo que le dan a su iglesia local es un diezmo, cuando en realidad es una ofrenda. El Diezmo Cristiano es un término equivocado porque los Cristianos no tienen ninguna obligación de cumplir el mandato de diezmar dado a los Israelitas como parte de la Ley Mosaica. El diezmo era un requisito de la Ley en el que todos los Israelitas debían dar el 10% de todo lo que ganaban y añadirlo al tabernáculo/templo (Levítico 27:30, Números 18:26, Deuteronomio 14:24, 2 Crónicas 31:5). El Nuevo Testamento en **ninguna** parte ordena, ni siquiera recomienda, que los Cristianos se sometan a un sistema de diezmo legalista. Pablo declara que los creyentes deben reservar una porción de sus ingresos como ofrenda, pero esto no es un diezmo. (1 Corintios 16:1-2).

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — The rugged land shall be made a plain; the rough country, a broad valley (Isaiah 40:1-5, 9-11). *Psalm* — *Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85)*. **Second Reading** — Conduct yourselves in holiness, hastening the coming of the day of God (2 Peter 3:8-14). †**Gospel** — I have baptized you with water; he will baptize you with the Holy Spirit (Mark 1:1-8).

Primera lectura — **Primera Lectura** — Prepara el Camino del Señor; proclama la Buena Nueva (Isaías 40:1-5, 9-11). *Salmo* — *Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación (Salmo 85 [84])*. **Segunda lectura** — El Señor no tarda en guardar su promesa donde está la justicia de Dios (2 Pedro 3:8-14). †**Evangelio** — Juan Bautista apareció proclamando un Bautismo de arrepentimiento (Marcos 1:1-8). — **Liturgical Color / Color Litúrgico: Violet/Violeta**

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

MASS INTENTIONS	12/04: 9:00am — Louis Nerio, Elvira Reyes — Birthday †Remigio Ilano, Sr.	MISA INTENCIONES
	12/05: 9:00am — Lisa Trujillo — Birthday	
	12/06: 7:00pm — †Lourdes Seno	
	12/07: 9:00am — Isabel Perlas — Birthday	
	12/08: 9:00am — Marichu Tayag — Birthday †Rosario Vilorio & †Rodolfo Gonzalez	
	12/09: 5:00pm — †Alicia Grande	
	12/10: 8:00am — Jaxton Kuba & Delia Bondoc — Birthday	
	9:30am — †Francisco M. Doreza Sr. †Onofra Orenca	
	11:00am — Camilo Magallon — 90th Birthday	
	12:30pm — †Rodolfo Gonzalez	



HOY, 3 DE DICIEMBRE, EMPIEZA EL NOVENARIO GUADALUPANO

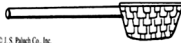
Lunes 4, Rosario: 6:00pm (St. Joseph)
 Martes 5, Rosario: 6:00pm
 Miércoles 6, Rosario a las 6:00pm
 Jueves 7, Rosario a las 6:00pm
 Viernes 8, Rosario a las 6:00pm
 Sábado 9, Rosario a las 6:00pm
 Domingo 10, Rosario a la 1:45pm
 Lunes 11, Rosario a las 6:00pm

MARTES 12, DE DICIEMBRE

“LAS MAÑANITAS” — 5:00A.M. con Mariachi

MISA: 6:00AM
MISA SOLEMNE: 6:00PM

Christian Giving




SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL


THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

11/26/23: Envelope/Sobres: \$1,965
Plate/Efectivo: \$2,747
TOTAL: \$4,712

The Divine Mercy Healing Mass and Veneration of St. Faustina’s Relic will be here next Sunday, December 10, at 3:00P.M. The Divine Mercy Novena will be here on Tuesday, December 12, at 9:00A.M.



RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS — NEXT WEEKEND
FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS — PRÓXIMO DOMINGO



You can help — “Religious are blessed to serve,” says Dominican Father Bertrand Ebben, age 90. Please donate to the **Retirement Fund for Religious next week**. Your gift will provide essential care for nearly 25,000 Senior Sisters, Brothers and Religious Order Priests who have dedicated their lives to serving others. Let us show our gratitude to these selfless individuals by giving generously.

Usted puede ayudar — “Los Religiosos somos dichosos de poder servir”, dice el Padre Dominicano Bertrand Ebben de 90 años. Les rogamos que donen al **Fondo Para la Jubilación de Religiosos la próxima semana**. Su regalo proporcionará cuidados esenciales para casi 25,000 Hermanos, Hermanas y Sacerdotes de Órdenes Religiosas ancianos que han dedicado su vida al servicio de los demás. Mostremos nuestra gratitud a estas abnegadas personas con un generoso donativo.



VIRTUS IN SPANISH
VIRTUS EN ESPAÑOL

Thursday, December 7
Jueves, 7 de Diciembre
6:00PM—9:00PM

Parish Hall/Salón Parroquial

Must Register before in the Church Office
Deben registrarse antes en la Oficina de la Iglesia.


The **Lector Workbooks** in English and Spanish are available for **\$20** after the Masses and in the Church Office.

Los **Libros para Lectores en Inglés y Español** están disponibles por **\$20** afuera de la Iglesia y en la Rectoría.

TOGETHER IN MISSION & CALLED TO RENEW
UNIDOS EN MISIÓN Y LLAMADOS A RENOVAR

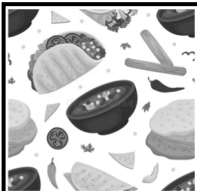
THANK YOU! For your FAITH-FULL attention to fulfilling your pledge. Together in Mission will come DUE IN January. Called to Renew still has about \$1000,000 outstanding. — A gentle reminder!!

¡GRACIAS! Por atender a su fiel compromiso para Unidos en Misión. Se vencerá en Enero Called to Renew (Llamados a Renovar) todavía tiene alrededor de \$1000,000 pendientes. ¡¡Un amable recordatorio!!



....with a little dash of humor:
“Be yourself; everyone else is taken”.

...con una pizca de humor: . . .
“Sé tú mismo; todos los demás ya están tomados”.
 — Oscar Wilde



FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

Today's breakfast is prepared and served by **Kairos at the Church Plaza**. Please support our Parish!

Venta de comida esta mañana en la Plaza de la Iglesia preparada por el **Grupo Kairos**. Apoye nuestra Parroquia!

TODAY

UNDIE SUNDAY

The **Knights of Columbus** are outside the Church **TODAY** for their "**Undie Sunday**" drive. They are collecting **NEW, ADULT** sized underwear (men and women) as well as "**gently**" used jackets, sweaters and blankets **NOTE: ONLY THESE ITEMS WILL BE COLLECTED**. The clothing will go the poor and homeless in the streets of Los Angeles. Thank you for your generosity.

Los **Caballeros de Colón** están **HOY** afuera de la Iglesia recibiendo sus donaciones de Ropa Interior, calcetines **NUEVOS PARA ADULTOS, (hombres y mujeres)** al igual que cobijas, suéteres, y chamarras en **buen estado**. **NOTA: SOLO SE RECOGERÁN ESTOS ARTÍCULOS**. Todo lo recolectado será entregado a las personas desamparadas.

ANGEL TREE/ÁNGEL NAVIDEÑO

Please join us **TODAY, December 2/3** in the collective purchasing of gifts for children who have one or both parents currently in prison. '**ANGEL TREE**' is a national program connecting parents in prison with their children through the delivery of **Christmas** gifts. When the gifts are given to the children, a Gospel presentation is shared. During the week, you may pick up an '**Angel Tag**' at the **Church Office**.

Únase e a nosotros **HOY**, en nuestro esfuerzo para comprar regalos de Navidad a los niños y niñas que tienen a uno, o ambos padres encarcelados. '**ANGEL TREE**' es un proyecto a Nivel Nacional que conecta a los padres que están en prisión, con sus niños durante a temporada Navideña enviándoles regalos de **Navidad** y un mensaje del Evangelio. Durante la semana, podrán recoger una '**Etiqueta de Angel Tree**' en la **Oficina de la Iglesia**.

Request them via email at: Solicítelas en: mtrujillo@stbernard-church.com
Information/Información: (323)255-6142 Ext. 105

AMERICAN RED CROSS — PARISH HALL CRUZ ROJA AMERICANA — SALÓN PARROQUIAL

The **AMERICAN RED CROSS BLOOD MOBILE** will be here **on Sunday, December 17**, from **8AM—2PM** to take your donations of blood.

El Camión de la **CRUZ ROJA AMERICANA** estará en San Bernardo **el Domingo, 17 de Diciembre**, entre las **8AM — 2PM** para tomar sus donaciones de sangre.

APPOINTMENTS/CITAS: www.redcrossblood.org

Code/Código: **STBERNARDCC**

Walk-ins Welcome/No necesita hacer cita.

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 12-03-23: **1st Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Primer Domingo de Adviento — Lecturas Ciclo 'B'
- 12-03-23: Beginning of the Novena for Feast of Our Lady of Guadalupe
Comienzo de Novena para la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe
St. John Damascene/San Juan Damasceno
- 12-03-23: **UNDIE SUNDAY/DOMINGO DE ROPA INTERIOR**
- 12-07-23: **Spanish Virtus Training — Parish Hall**
Entrenamiento Virtus en Español — Salón Parroquial
- 12-10-23: **2nd Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Segundo Domingo de Adviento — Ciclo 'B'
- 12-10-23: Collection for Religious Retirement for Religious
Colecta para el Fondo para la Jubilación de Religiosos
- 12-12-23: **OUR LADY OF GUADALUPE**
NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
- 12-12-23: **MAÑANITAS 5:00AM, MASS @6:00AM**
- 12-12-23: **SOLEMN MASS/MISA SOLEMNE — 6:00PM**
- 12-12-13: No School TODAY/No hay clases HOY!
- 12-13-23: **Advent Confessions: 5—7PM In the Church**
Confesiones de Adviento: 5—7PM en la Iglesia
- 12-17-23: **3rd Sunday of Advent — Cycle 'B' Readings**
Tercer Domingo de Adviento — Ciclo 'B'
- 12-17-23: Blood Drive/Cruz Roja Americana: Hall/Salón Parroquial
- 12-18-23: Posadas Guadalupanas — Pastoral Center/Centro Pastoral
- 12-20-23: **Advent confessions: 5—7PM In the Church**
Confesiones de Adviento: 5—7PM en la Iglesia
- 12-20-23: Mass/Misa Simban Gabi 7PM

250 CLUB WINNER — GANADOR CLUB 250

Congratulations to the happy winner of the monthly "250 Club" drawing for the Month of October!

Felicidades a la feliz ganador de la rifa del Mes de Octubre.
Arceli Macalagay — Ticket/Boleto #13

DID YOU KNOW — California act protects children online.

The California Age-Appropriate Design Code Act, which was signed into law in September, requires companies to assess potential harm in how they use data from children (defined as any user under 18) in new services or features, and to enact plans to reduce risk. Companies are also banned from using minors' information in "materially detrimental" ways, such as routing searches for weight loss to photos of supermodels, and from collecting, sharing, or selling a minor's personal information by default.

SABÍA USTED? — La ley de California protege a los niños conectados en línea.

La Ley del Código de Diseño Apropiado para la Edad de California, que se convirtió en ley en septiembre, requiere que las empresas evalúen el daño potencial en la forma en que utilizan los datos de los niños (definidos como cualquier usuario menor de 18 años) en nuevos servicios o funciones, y promulgar planes para reducir el riesgo. Las empresas también tienen prohibido usar la información de menores de manera "materialmente perjudicial", como enrutar búsquedas de pérdida de peso a fotos de supermodelos, y recopilar, compartir o vender la información personal de un menor de forma predeterminada.

For more information about this new law, read "California takes child protection seriously with new online law" on: Para obtener más información sobre esta nueva ley, lea el artículo en inglés, "California takes child protection seriously with new online law" (California se toma en serio la protección de los niños con la nueva ley en línea) en AngelusNews.com.